

LXIII

EUR ZON EURED

(Chanson de noce)

A Scaer et dans les environs, lorsque le jeune fiancé est accueilli par la jeune fille et sa famille, il se rend à la maison de sa future. Mais celle-ci se cache et le poursuivant d'amour doit la découvrir. Il sait d'ailleurs à quoi s'en tenir, et, en arrivant, il chante une chanson de sa composition, dont nous donnons une version :

Gant he c'houeff digor d'an awel
 Hi oa egiz eun durzunell
 Pa 'n em zispleg he diouaskel
 Kolled eo va durzunell ger
 Na spontit ket tud ar Vouster
 Pa deuan tewal en ho ker
 Me glask ma douz, n'on ket eul laer (1).

Un garçon d'honneur répond :

Tavit, tavit 'ta paotr iaouank
 Ne ket kollet ho tousig koant
 Hag ho pezo hervez hoc'h c'hoant
 Klasket en ti an dimezel
 Klaskit goustat bet'an armel
 E klevfot trouz he div askel
 Vel pa vije eun durzunel !

Je dois l'air de cette chanson et le premier couplet à M. Rodallec, de Scaer, et j'y ai ajouté le second (20 septembre 1895).

Air n° 63.

Andantino

Gand hi c'houef di-gor d'an a-vel hi oa e-giz eun dur-
 -zu-nel pa n'em zis-pleg he di-vas - kel, kol-let
 eo va dur-zu- nel ger na spon-tit ket tud ar Vouster, pa deu-an
 ten-wal en ho ker me glask va douz n'on ket eul laer.

(1) Ar poz kentaf-se a zo anezhañ gwerzennou eus *Mari (Telenn Arvor, « Gwalarn », 1929, p. 28)*. Setu penaoz int renket e pezhig Brizeuk : 1 = 10, 2 = 11, 3 = 12, 4 = 13, 5 = 14, 6 = 1, 7 = 15. - Pe Brizeuk en deus amprestet digant ur ganaouenn a Vro Skaer pe e werzennou a zo bet implijet eno. An iskisañ eo n'anavezfe ket ar Rodallec gwerzennou Brizeuk (A.).